

Les **23**  
**24**

et **25** juillet

# à **11<sup>e</sup> festival Terre de Couleurs** **Daumazan** sur Arize en Ariège

infos

05 61 66 34 62

Gnawa Diffusion

P18

Les Ogres de Barback

et la fanfare du Belgistan

Ceux qui marchent  
debout

Boubacar Traore

Kocani Orchestar

Barbirooza

Tara Fuki

Loule Sabronde

Orange Blossom - Hyperclean

Momar Afrodream

les Petits Sorciers - Undergang

Ecstatic Frog - Boudu les Cop's

Maria Dolores y los Crucificados

Les Gueules de bois - Carpe Diem

Raymond Raymondson - Les miss

Le cabaret philosophique - De la street

Les Frères Ribouillot - La Cie Cabochart

James west & Norsud - Soup sound system

Imagin'1 Son

... et des forums sur  
l'économie sociale et  
solidaire, les éco-  
hameaux, les circuits  
courts de distribution,  
la consommation...

Spectacles de rue et concerts gratuits



le Conseil Régional  
soutient les festivals  
en Midi-Pyrénées

**RENAULT**  
ARIEGE  
05 61 04 06 08  
AUTORAMA SA - ST-LIZIER



Transports CAU Alain  
Liquides alimentaires  
Tel : 06 14 95 13 94

**RADIO TRANSPARENCE**





**S**'il est un exercice difficile dans la diffusion artistique et le spectacle vivant, c'est bien la conciliation du développement culturel et de la gestion budgétaire. Plusieurs solutions s'offrent aux responsables de salles et de festivals pour atteindre le seuil salvateur de l'équilibre financier. Une tarification élevée des places, la recherche de sponsors ou mécènes, l'incitation à la consommation dans les stands et buvettes et le prosélytisme auprès des élus pour un financement public plus important en font partie. Ces différentes pratiques – évidemment cumulables – ont une justifiable finalité : la culture. Mais au prix de nombreuses concessions.

C'est au nom de la nécessité culturelle que sont faites ces concessions à la société marchande dont le credo pourrait être : "Consommez en toute sécurité et à outrance, vous, qui en possédez les moyens. Les autres ! oublions-les...". Certes, une partie défavorisée des consommateurs est délaissée, mais c'est pour mieux accueillir des artistes de renommée et réaliser des spectacles prestigieux. Bien sûr, on scelle des accords de partenariat "sponsoral" avec des groupes bancaires, agroalimentaires, industriels ou de communications. Et même si leurs pratiques sociales, salariales et économiques sont désastreuses, tout incite au rapprochement avec le secteur privé pour trouver des financements ! Pour parvenir à l'équilibre budgétaire, n'est-elle pas indispensable la consommation de produits chers à Coca-Cola, Heineken, Kronenbourg, Danone, Nestlé, Nosanto, Carrefour et consorts, spoliateurs, entre autres, de l'environnement, destructeurs de l'agriculture extensive de proximité ? Car sans argent, pas de spectacle !

Les raisons d'avoir bonne conscience sont nombreuses. Celles d'avoir des doutes le sont tout autant. A quoi servent le développement culturel et la diffusion artistique s'ils confortent une économie libérale nuisible pour notre propre développement, s'ils abandonnent le terrain de la revendication artistique à la tutelle financière ? Après 10 ans d'existence, l'équipe de Terre de Couleurs, festival de musiques métissées, tente une expérience pour répondre à cette interrogation. Celle d'être en concordance avec les principes d'équité, de solidarité et de respect de l'environnement dans le cadre d'un festival musical. Des contacts sont pris auprès des producteurs locaux de nourritures et de boissons pour soutenir l'agriculture locale et offrir au public des produits de qualité. Cet engagement évite un

circuit de diffusion aberrant en terme de transport des marchandises, donc de pollution, et appuie, en partie, le développement local ou régional à l'inverse des groupes agroalimentaires qui délocalisent la production dans des zones où le respect d'un contrat social est inexistant.

L'espoir de sensibiliser le public à d'autres méthodes de consommation est également à l'origine de cette volonté en proposant des denrées autres que celles imposées par l'habitude, le marketing et la publicité (Coca, Kronenbourg, Heineken...).

A l'encontre des pratiques sanitaires polluantes et fréquentes dans bien des festivals, la mise en œuvre de sanitaires écologiques et d'économie de l'eau sera réalisée et expliquée auprès des festivaliers.

En collaboration avec des associations des secteurs de l'économie sociale, de l'écologie, de l'environnement..., des stands d'informations et des forums se tiendront, entre autres, sur les thèmes de l'économie solidaire, des éco-villages, de la consommation, des circuits courts de distribution.

Enfin, dans un souci de transparence du budget et d'équité envers le public, l'association a adopté plusieurs résolutions quant à l'accès aux spectacles. La publication des comptes. Des spectacles gratuits en journée et fin de soirée (tout en rappelant que les artistes sont rémunérés). Un système de pré-vente des places permettant à tous (même aux personnes démunies ne bénéficiant pas d'aides sociales ou de l'Etat) d'accéder aux concerts pour un prix calculé au plus juste. L'engagement des organisateurs de baisser le prix des places, au jour le jour et en fonction des recettes réalisées la veille : un quota du nombre d'entrées par jour sera établi, diffusé, et permettra d'évaluer à la baisse le prix du lendemain lorsque ce seuil sera dépassé.

Le monde politique et le public ont découvert récemment (voir mouvement des intermittents) l'impact économique du secteur culturel, sans l'avoir encore admis comme l'un des moteurs de développement. L'engagement de ce secteur peut aussi être local, social, politique, aller vers le respect de la solidarité, de la répartition des ressources, sans pour autant faire les concessions soit disant nécessaires à son existence mais nuisibles à son essence.

L'expérience de Terre de Couleurs, à sa petite échelle, sera une réussite quoi qu'il advienne.





### Des tarifs équitables, est-ce possible ?

Notre but n'est pas l'excédent budgétaire mais l'équilibre financier ; à partir du deuxième soir, nous nous engageons à baisser les tarifs si des bénéfices ont été générés à la billetterie la veille.

Concerts sous le grand chapiteau, pour une soirée :  
20 euros sur place  
15 euros pour tous en prévente

Spectacles de rue et concerts gratuits à la Cantina.

Les billets en prévente sont disponibles jusqu'au 22 juillet

Saint Giron : Melodie,  
Pamiers : Tempo Vidéo,  
Foix : Bij,  
Carcassonne : Tempo,  
Montesquieu Volvestre :  
Office de Tourisme,  
Toulouse : Avant Mardi,  
Auch : le cri'art,  
Cahors : la locomotiv',  
le florida agen,  
Tarbes : Harmonie Disc,  
Castres : Son et technique,  
Albi : Harmonia Mundi,  
Montauban : le rio  
Fnac-Carrefour-réseau France  
Billet, 0 892 68 36 22 (0,34 euros/min) + frais de loc

Par courrier, mentionnant le nom et l'adresse de la personne qui retirera les billets au guichet, accompagné d'un chèque à l'ordre de "Terre de Couleurs",  
le tout envoyé à :  
Terre de Couleurs  
Maison des associations  
09230 Sainte Croix Volvestre

### Un festival respectant l'environnement, est-ce possible ?

Un regroupement de personnes sur un site dépourvu de solutions d'assainissement est nuisible pour l'environnement. Ainsi nous mettons en place des structures capables de répondre aux besoins d'une importante population de visiteurs tout en respectant l'environnement notamment en matière de traitement des déchets. Nous mettons donc en pratique les solutions existantes (WC secs, tri sélectif, compostage, économies d'eau...).

### Travailler sur les circuits courts, est-ce possible ?

Nous travaillons avec les producteurs locaux. (maraichers, producteurs de viande, fromage, bière, pain, cola équitable...) sur des circuits courts de distribution, en remplacement des groupes agroalimentaires, et participer ainsi à la cohérence de la vie locale. Un vivier de producteur et de brasseurs existe sur la région. Nous les fédérons pour rendre disponible une quantité de denrée suffisante tout en pratiquant des coûts acceptables pour les festivaliers.

### Organisation d'un forum sur l'économie sociale et solidaire !!!

Nous organisons en partenariat avec l'Adepes trois forums sur le secteur social, l'économie solidaire et la défense de l'environnement. Ces forums se dérouleront en début d'après midi le samedi et le dimanche.

Thèmes abordés :  
L'économie sociale et solidaire  
Les éco-hameaux  
La consommation solidaire

### Rester un festival convivial et festif !!!

Nous n'oublions pas qu'un festival reste un lieu de fête, de rencontre et de culture. A l'instar des précédentes éditions, la programmation mélangera musiques du monde et métissé (Boubacar Traore, Tara Fuki, Kocani, Les Ogres de Barback, Barbirooz, Ceux qui marchent debout, Gnawa Diffusion, P18...) et spectacle de rue. Une attention particulière est portée sur les groupes régionaux (Momar, Boudu les Cops, Loule Sabronde...). Et bien sûr l'accueil du public reste toujours primordial à nos yeux : une grande majorité des spectacles seront gratuits et de nombreux lieux d'accueil et de partage seront mis en place par nos soins. Pour cela, il y aura aussi, comme chaque année, toutes les autres équipes de bénévoles : logistique, montage, régies, restaus, bars, crêpes, tchai, parking, ...



## LES LIEUX

### LE FESTIVAL

Situé dans la vallée de l'Arize, le festival se déroule à l'extérieur du village, transformant ainsi ce lieu rural en carrefour culturel durant trois jours.

Trois scènes accueillent, en permanence les artistes du festival : le Grand Chapiteau, la Cantina, la Rue

### LE SITE

5 hectares sont prévus pour accueillir les festivaliers. Les différents espaces de vie (camping gratuit pour les piétons, parking, village associatif et site de concert) sont délimités par des barrières végétales.

### LE GRAND CHAPITEAU

Lieu de diffusion des concerts payants le chapiteau possède une jauge de 1800 personnes.

Il accueillera Boubacar Traore, Les Ogres, P18, Gnawa Diffusion...

### LA CANTINA

Diffusion des concerts gratuits de fin de soirée et scène ouverte aux artistes locaux, la Cantina est l'un des cœurs du festival. On y écoute, on y voit, on y danse. Avec deux chapiteaux juxtaposés l'un pour les concerts, l'autre comme lieu de brasserie, sa jauge est de 1000 personnes.

Concerts : Orange Blossom, Les Petits Sorciers, Les Gueules de Bois...

### LE VILLAGE ASSOCIATIF

A l'entrée du site, le village associatif est le deuxième cœur du festival : c'est le lieu des spectacles de rue. Avec une scène centrale pour les danseurs, artistes et fanfares, il concentre les activités pour tous les publics. Mais aussi un quinzaine de stands d'associations concernés par les thématiques économiques et environnementales développées par le festival. Avec l'aide de l'ADEPES, c'est aussi à cet endroit que seront organisés les forums sur l'économie sociale et solidaire.

On y trouve également la Guinguette, le lieu où se rencontre un public de 7 à 77 ans.

### POUR LES ENFANTS

Concerts et animations, théâtre et musique avec les Petits Sorciers de Guinée.

## NOS PARTENAIRES

### Partenaires institutionnels

Le Conseil Régional de Midi-Pyrénées  
Le Conseil Général de l'Ariège  
La municipalité de Daumazan sur Arize

### Partenaires privés

Renault Automobile (Pamiers)  
Sabarat location (Sabarat)  
Transports Cau Alain, Liquide alimentaire  
Intramuros Hebdo  
Cocazine  
Sur les Rails

### Partenaires associatifs

Compagnie de Bals  
Art'Cade  
Radio Transparence  
Collectif pour le soutien aux victimes des camps palestiniens



# PROGRAMMATIONS ANTÉRIEURES

94

Didier Malherbe Quartet  
Bernardo Sandoval  
Rosina de Peira  
Montanaro  
A 3...

95

Zebda  
Shai No Shai  
Equidad Bares  
Danses et chants sacrés  
du Tibet  
Les Femmouzes T.  
Marilis Oriona...

96

Linton Kwesi Johnson &  
Denis Howell Dub Band  
Wasis Diop  
Ziskakan  
Buru  
Maïssa Nueit  
Ravi Prasad  
Lo'Jo Triban...

97

Manu Dibango  
Carlos Nunez  
Rodolfo Pacheco y  
su Salsa Band  
Gnawa Halwa  
Irishtambul  
Stompin' Crawfish  
L'Attirail...

98

Celtas Cortos  
Vicente Pradal  
Ekova  
Ethnician  
Mosaïca  
El Hadj N'Diaye  
Carpe Diem  
Los Sombres Héros  
Son Ramon...

99

Artango  
Slonovsky Bal  
Erik Marchand et le  
Tarf de Caransebes  
La Roulotte Bleue  
Orange Blossom  
Namas Pamos  
Monk'O Maroc  
La Friture Moderne...

00

Tayfa  
Gnawa Diffusion  
Tarf Borzo  
Général Alcazar  
Geoffrey Oryema  
Dusminguet  
Zaragraf  
Okupa Mobil  
Les Ratetous  
Son del Fuego...

01

Gacha Empega & El Hillal  
Tarf de Haidouks  
Les Suprêmes Dindes  
Jim Murple Memorial  
Ezekiel  
Thierry «Titi» Robin  
Teofilo Chantre  
Ray Lema & Tyour Gnaoua  
Boukakes  
Fils de Teuphu  
La Rouquine du Premier  
Paco...

02

Raul Barboza Duo  
N'Java  
Compagnie Lubat  
Spook and the Guay  
Debout sur le Zinc  
Kohann  
Wagner Pa  
Senses  
Kaophonic Tribu  
Mamy Wata  
Michel Macias  
Dezoriental...





# PROGRAMMATION

## CONCERTS

### VENDREDI 23 JUILLET

19h00  
*Loule Sabronde*

21h00  
*Boubacar Traore*

23h00  
*Tara Fuki*

01h00  
*Kokani Orkestar*

### SAMEDI 24 JUILLET

17h00  
*Hyperclean*

18h30  
*Momar Afrodream*

19h45  
*Les Petits Sorcières*

21h00  
*Barbiroza*

23h00  
*Les Ogres de Barback*

01h00  
*Ce qui marchent debout*

01h30  
*Undergang*

### DIMANCHE 25 JUILLET

16h00  
*Ecstatic Frog*

17h30  
*Maria Dolores*

19h00  
*Boudu les Cops*

21h00  
*Gnawa Diffusion*

23h00  
*P18*

24h30  
*Les Gueules de Bois*

## THEATRE & SPECTACLES DE RUE

### PENDANT LES TROIS JOURS

*Les Miss*  
*Raymond Raymondson*  
*Imagin'1 son*  
*Le cabaret philosophique*  
*De la Street*  
*Les frères Ribouillot*  
*La Cie Cabochart*  
*James West & Norsud*  
*Soup Sound System*

*A l'Eglise, le samedi*  
*Le Choeur Carpe Diem*



# TARA FUKI

DUO DE VIOLONCELLE  
REPUBLIQUE TCHEQUE

DATE DE PASSAGE  
VENDREDI 23 JUILLET

*Originaire de Moravie, le groupe Tara Fuki est composé par deux jeunes violoncellistes-chanteuses. C'est avec un solide bagage universitaire en musicologie en chant et en violoncelle, que Andréa et Dorota ont débuté leur carrière musicale. Andréa, née en 1972, a été membre de l'orchestre de chambre et l'orchestre symphonique de Frydek-mistek, de Rale (libre rock) et de*

*Boo (qui est déjà passé à Daumazan en ouverture de Lo'jo, octobre 2002), ... Dorota, née en 1975, a aussi enchaîné les formations musicale : Lippany, Chorchester et AsylAkt.*

*Elles se rencontrent à la faculté et créent un groupe acoustique : le Tara Fuki. Leur musique est un libre voyage entre la douce beauté du classique, la fougue de la Bohème, la force du rock et le sens de l'aventure du jazz. La maîtrise de l'instrument et des voix est totale, elles nous emmènent dans des contrées librement inspirées de la poésie des rêves. Issu de la scène alternative tchèque, le duo s'est déjà fait remarqué : elles ont obtenu deux Grammy de l'Académie de musique récompensant "la découverte de l'année 2001", le "premier prix de la musique innovatrice" et le premier prix des critiques de la musique en 2002) et internationale (tournées et festivals en Suède, Pologne, Russie, Roumanie, Autriche...) avec partout un succès incontestable.*

*Musiciennes  
Dorota Barova :  
violoncelle, voix  
Andrea Konstankiewicz :  
violoncelle, voix*

Discographie :  
"Piosenki do snu" Indies  
"Kapka" Indies

Contacts :  
<http://www.tarafuki.cz/>  
Music Agency Koza Mly'nská 9a 602  
00 Brno République tcheque  
[koza@gmx.net](mailto:koza@gmx.net)





# BOUBACAR TRAORE

## "KAR KAR"



BLUES DU DESERT  
(MALI)

DATE DE PASSAGE  
VENDREDI 23 JUILLET

En 1961, la Fédération Sénégal-Mali éclate et un vent d'indépendance souffle sur toute l'Afrique de l'Ouest. La radio est à l'époque un des seuls moyens de diffusion de la musique. Elle érige bientôt Boubacar Traore en symbole du jeune Mali Indépendant. En effet, Boubacar Traoré, né en 1942 à Kayes (400 kilomètres de Bamako), réveille les maliens par l'intermédiaire de la radio et ses chansons "Mali Twist" et "Kayeba", dans lesquels il incitait ses compatriotes à revenir et construire le pays, deviennent des tubes.

Plus connu sous le surnom "Kar Kar" (celui qui excelle dans les "dribbles", surnom donné lorsqu'il était footballeur) il était aussi appelé "l'Elvis du Mali" ou encore le blouson noir à cause de ses jeans et veste en cuir noir importés d'Europe.

En même temps, il travaille comme tailleur, commerçant et agent agricole, tout en entraînant le soir les orchestres les plus chauds de la jeune capitale Bamako.

En 1968, le Président malien Modibo Keita est renversé par un putsch militaire. Kar Kar passe alors près de 20 ans hors du monde musical. Il ouvre un petit commerce à Kayes et cultive son champ pour nourrir la famille. Il fut même tenu pour mort en 1981 (en réalité, c'était son frère).

Ce n'est qu'en 1987, suite à un passage à la télévision malienne, que Kar Kar connaît le succès. son premier CD international est publié.

Mais sa femme Pierrette meurt en donnant naissance à sa fille Zévilé. Il part en France, travaille sur les chantiers. Les week-ends il chante dans les foyers de travailleurs africains avant de pouvoir enfin vivre de sa musique. Kar Kar connaît le blues. Ses disques en sont les sublimes témoins.

Le jeu de guitare suave, le vague à l'âme et la poésie dans le cœur, Kar Kar égrène des chansons épurées, inspirées de la tradition Kassonké.

L'essence du blues est bien là, l'Afrique reprend son héritage pour mieux l'investir.

Musiciens  
Boubacar Traore  
Mr Kouyate (Calbass)

Discographie :  
"Je chanterai pour toi" - Marabi/Melodie  
"Maciré" - Label Bleu/Harmonia Mundi  
"Sa golo" - Label Bleu/Harmonia Mundi  
"Kar Kar" - Stern's Africa

Contacts pour interview :  
Marjorie  
Téléphone : 03 22 97 79 84  
contact@label-bleu.com



# KOCANI ORKESTAR

GYPSY BRASS BAND  
KOCANI (MACEDOINE)

DATE DE PASSAGE  
VENDREDI 23 JUILLET

*Dans la région des Balkans, et à Kocani, ville de la nouvelle République de Macédoine, les "Roms", de par leur statut, assurent le rôle de musiciens professionnels et ont la spécificité des orchestres calqués sur le modèle de la fanfare. Voyageurs, les artistes sublimement et embrouillent les musiques autochtones suite aux rencontres avec d'autres cultures. Ils ont absorbé une multitude de styles avec lesquels ils jonglent sans cesse. Musiciens de rue, de fête, de cérémonie, le Kocani Orkestar réinvente danses populaires macédoniennes, mélodies bulgares, roumaines, turques et serbes, mêlées de compositions aux armatures rythmiques déconcertantes, d'éclairs pop imprévisibles, de mambo, d'emprunts sud-américains parfaitement fructifiés ; le*

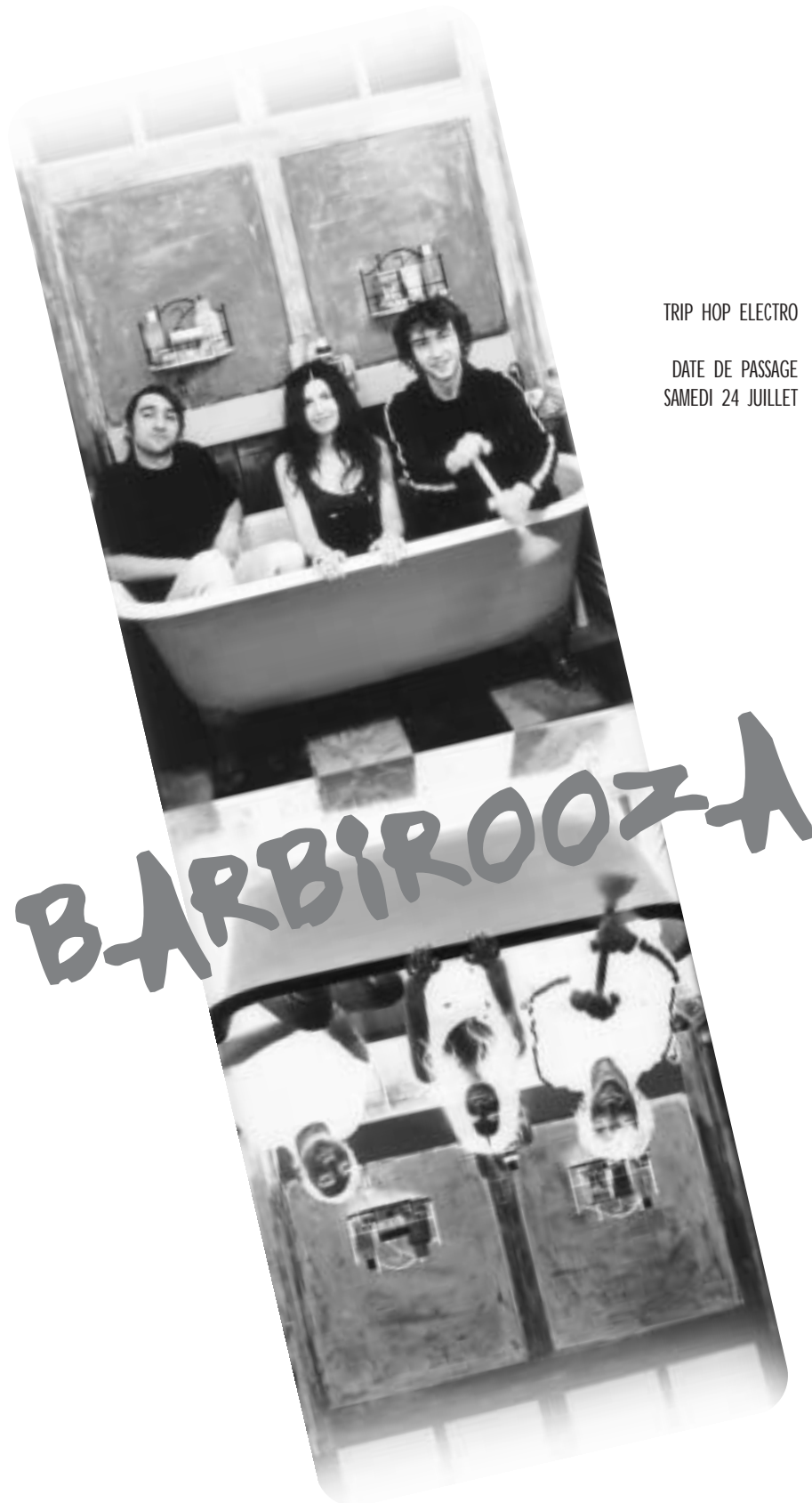
*tout avec une énergie et une puissance scénique qui invitent à la danse.*

*Leur musique se caractérise par l'ivresse des cuivres du banjo et des violons et l'euphorie des tambours, de la derbouka de l'accordéon et des voix. Mélange de virtuosité et d'harmonie, d'improvisations chaotiques et d'explosions enthousiasmantes, la musique du Kocani est une trêve festive liant l'Orient et l'Occident, le passé et l'avenir.*

*Musiciens*  
*Ismail Saliev : saxophone, clarinette*  
*Mendu Saliev : tuba baryton*  
*Turan Gaberov : trompette*  
*Esat Saliev : tuba baryton*  
*Saban Jasarov : tapan, percussion*  
*Ismail Jasarov : tuba basse*  
*Sukri Kadriev : trumpet*  
*Redzai Durmisev : tuba baryton*  
*Deladin Demirov : clarinette*  
*Ajnur Azizov : chant*  
*Zlate Nikolov : accordéon*

*Discographie :*  
*Gypsy Mambo, Last Call 1994*  
*Gypsy Folies, Celia Records 2002*  
*Alone at my wedding, Crammed Discs 2002*  
*Cigance, Celia 2001*  
*L'orient est rouge, Crammed Discs 1997*  
*A gypsy brass band, Long Distance 1994*

*Contact :*  
 Stephane Karo & Michel Winter  
 Divano Prod  
 (322) 523 09 78 | (322) 523 09 39  
 92, rue Clémenceau | Brussels | 1070



TRIP HOP ELECTRO

DATE DE PASSAGE  
SAMEDI 24 JUILLET

Savant mélange d'electro down tempo et de sons trip hop aux accents électriques, la musique plurielle de BarbiRooza vous plonge dans une ambiance post urbaine à la fois tendue, caressante et incisive, lors d'une performance live où images projetées et musiciens se confondent, apparaissent et disparaissent devant et derrière un écran de lumière quasi impalpable.

Barbara, la chanteuse, écrit des textes qui s'engouffrent dans les notes torturées de sa Télécaster blanche. A la fois rockeuse hargneuse, fille spirituelle de Janis Joplin, et femme fatale, Barbara est autodidacte et fière de l'être. On doit à Eddy, bassiste du groupe, les ambiances lourdes et lancinantes, les loops hypnotiques et les infrabasses ronflantes. Il a su apprivoiser le son lors de cours de sonologie de Clarence Barlow au conservatoire de musiques contemporaines de La Haye.

Le troisième membre du groupe, DJ Ill scratche ses vyniles entre hip hop, dub et bidouilles bruitistes.

Barbirooza propose une atmosphère unique et un spectacle total à découvrir.

Musiciens

Barbara : guitare, voix et trompète

Eddy : basse et programmation

Dj Il : scratche

Discographie :  
Find the Angle, autoproduction,  
février 2001

Contact: barbirooza@free.fr



# LES OGRES DE BARBACK ET LA FANFARE DE BELGISTAN



CHANSONS IRREALISTES  
FRANCE/BELGISTAN

DATE DE PASSAGE  
SAMEDI 24 JUILLET

*Il était une fois un groupe atypique formé par deux frères et deux sœurs, tous musiciens poly-instrumentistes (accordéon, piano, flûte, violon, guitare, contrebasse...). Bercés par la chanson réaliste (Brassens, Renaud...) et par la musique de l'est (le Taraf de Haïdouks, Bratsch...), ils sont aussi nourris des années rock alternatifs menés par la Mano Négra les Bérus et les VRp.*

*Leurs propos, teintés de poésie, cuivrés d'une musique qui fanfaronne à la manière d'une fête foraine permanente, nous entraînent dans des histoires au réalisme épris d'humour et des refrains engagés.*

*Lancés très tôt à l'assaut des bars et troquets, puis des scènes de France et de*

*Navarre les Ogres cultivent le goût des expériences: plusieurs disques auto-produits, un album avec les Hurléments d'Leo, un chapiteau Latcho Drom qui se promène au gré du vent, un disque pour enfants, une collaboration avec Pierre Perret, un label. Pour eux, l'indépendance n'est pas une affaire de circonstances mais un mode de vie: ils prennent tout en charge, production des disques, organisation des tournées et même la distribution.*

*Ils viennent à Daumazan avec leurs compagnons du moment, la Fanfare du Belgistan (6 musiciens surdoués, belges et déjantés) pour promener le public dans un nouveau spectacle entre chansons à textes, poésie des instruments et fanfare tzigane.*

*Peuplée d'images, agrémentée d'un décor léger, surchargée d'instruments (vingt sept!), la scène des Ogres se fera à leur image, multiple et diverse. Tantôt légère, 4 ogres se promenant d'instruments en instruments, tantôt énergique, les Ogres seront propulsés par les cuivres du Belgistan...*

## Musiciens

### Les Ogres :

*Mathilde : piano, tuba, flûte, clarinette, chœur*

*Alice : violoncelle, contrebasse, scie musicale, chœur*

*Fredo : accordéon, trombone, guitare, chant*

*Sam : violon, trompette, guitare, buglé, épinette des Vosges*

### La fanfare du Belgistan :

*Tom Manoury : saxophone soprano*

*David Picard : trompette, euphonium, percussions*

*Manuel Roland : saxophone alto, guitare électrique*

*Grégoire Tirtiaux : saxophone baryton*

*Matthias Hélin : derbouka, karkabas, guembri*

*Jérémy Mosseray : tapan, percussions*

## Discographie :

Rue du temps, 1997

Irfan le héros, 1999

Fausses notes et repris de justesse,

2000

Croc'noces, 2001

Un air, deux familles, 2002

La pittoresque histoire de Pittocha,

2003

Terrain Vague, 2004

## Contact

Coupranc 01 48 24 24 79

contact@coupranc.net





# CEUX QUI MARCHENT DEBOUT

FANFARE FUNK  
PARIS

DATE DE PASSAGE  
SAMEDI 24 JUILLET

*En 1992, se forme une fanfare de musiciens toujours prêts à enflammer un bar ou une fête : les fils de Crao.*

*Leur répertoire ? Tout ce qui swingue, tout ce qui groove, tout ce qui bouge. De la soul de James Brown au funk de George Clinton en passant par les maîtres du ska, Desmond Dekker, les Skatalites, ou encore les fanfares funk de la Nouvelle-Orléans tel le Dirty Dozen Brass Band, toutes les influences se bousculent dans l'univers de la fanfare parisienne.*

*Plutôt porté vers le mouvement et le contact direct avec le public, le groupe décide de scinder la batterie en deux afin que chaque membre puisse se tenir debout et surtout se déplacer. C'est ainsi qu'en 1994, lorsqu'ils*

*décident de changer de nom pour cause d'homonymie avec un autre groupe, c'est tout naturellement qu'ils prennent le nom de Ceux Qui Marchent Debout. Un premier album en 1996, une collaboration avec le réalisateur Cédric Klapisch pour la Bande Originale de "Chacun cherche son chat", une performance inattendue lors de la cérémonie des Molière (récompenses du théâtre français) retransmise à la télé, rendent les CQMD incontournable sur la scène festive française..*

*Et pour cause : que ce soit en acoustique ou amplifiés, les CQMD, dans leurs costumes de scène orange, engendrent une énorme énergie.*

*Leur maîtrise scénique et musicale est remarquable. Et surtout, leur goût pour les délires et la fête est ultra-communicatif.*

*Au royaume de la fête, Ceux Qui Marchent Debout sont rois !*

*Musiciens :*  
Bruno "Proto" Gautheron à la trompette,  
Sylvain "Tub" Lacombe au trombone,  
Serge "Roufi" Calka à l'héli-con,  
Eric "Tafari" Dubessay à la caisse claire et au chant,  
Cyril "Vich" Noacco à la grosse caisse,  
Bruno "Grand" Clark au banjo.



# GNAWA DIFFUSION

RAGGAMUFFIN METISSE

DATE DE PASSAGE  
DIMANCHE 25 JUILLET

Né à Alger, fils de Kateb Yacine, poète, romancier, homme de théâtre algérien de renom, Amazigh a baigné depuis son enfance dans l'environnement musical du théâtre de son père. Au cours d'un voyage dans le sud ouest algérien (Timinoum) à l'âge de neuf ans puis à quinze ans, il rencontre ce qui sera sa principale source d'inspiration : les chants d'esclaves africains (de Guinée), les Gnawas.

En 88, il s'installe en France dans la Drôme puis à Grenoble. Il pratique pendant deux ans le chant et les percussions dans la Copacaicana Jamaïcane. Il se range très vite aux instruments ancestraux des Gnawas : le gumbri et les karkabous, qu'il est l'un des rares musiciens à pratiquer dans les musiques du monde de ces dernières années. En 92, il fonde la première formation de Gnawa Diffusion, dont il devient l'auteur compositeur interprète, et l'en-

fant terrible de la chanson dérangeante, porté par toute une jeunesse en recherche de nouvelles sonorités musicales et séduite par la radicalité de ses textes politiques. Le groupe balade le génie politique des aèdes méditerranéens qui, depuis la nuit des temps, sèment leur parole humaine et généreuse entre français, arabe et anglais, cinglante et lucide face à la fourberie politique. Musicalement, Gnawa Diffusion est un des rares représentants sur la scène française, d'une fusion au sens large du terme. Gnawa Diffusion fait se télescoper musique gnawa, reggae & chaabi algérois.

Loin de se contenter de coller ensemble des bouts d'influences piochées ça et là, la formation est parvenue à imbriquer des éléments empruntés au raï, au rap et au reggae, voire au jazz, pour produire le mélange Gnawa Diffusion.

Mélangant habilement instruments traditionnels et électriques voire électroniques, la formation est parvenue à s'imposer, atteignant le rêve du métissage entre tradition et modernisme.

Musiciens

Amar Chaoui : percussions, chœur

Mohamed Abdenour : mandol, banjo, kerkab, chœur  
Amazigh Kateb : chant et gumbri

Philippe Bonnet : batterie  
Abdel Aziz Maysour.

Pierre Bonnet : basse  
Salah Meguiba : claviers, percussions orientales, chœur  
Pierre Feugier : guitare, chœur, karkabs

Discographie :

"Live DZ", 2002, Tchoukar /Next Music  
"Bab El oued Kingston", 1999, 7 Colors Music /Musisoft  
"Algérie " 1997, G.D.O.Records, Mélodie  
"Inaâl Ding Dingue Dong" 1997, G.D.O.Records, Mélodie  
"Ombre-elle", 1997, G.D.O.Records, Mélodie  
"Légitime Différence", 1993, auto produit/, G.D.O.

Contact :  
Isabelle Rodier 01 48 06 06 22  
isabelle.rodier@is-music.com



# P18

ELECTRO-CUBAINE METISSE

DATE DE PASSAGE  
SAMEDI 25 JUILLET

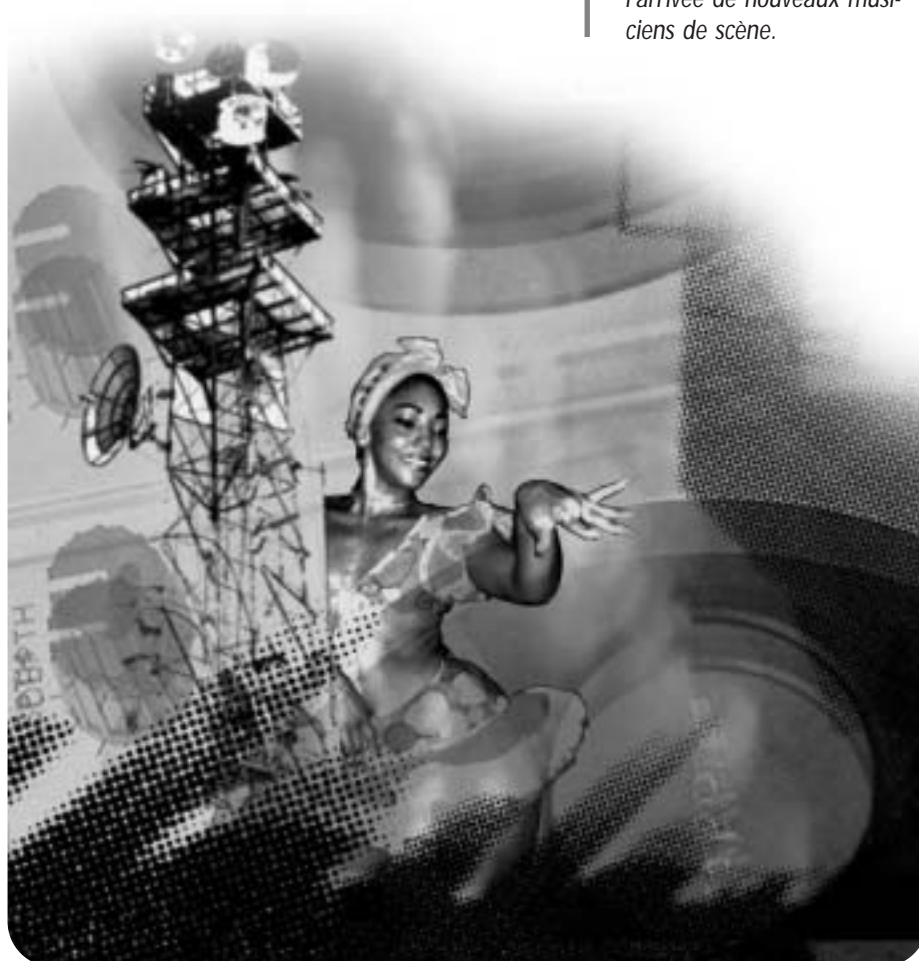
Le premier contact avec P18 date de 1999, lorsque le collectif emmené par l'ex-Mano Negra, Tom Darnal, sortait "Urban Cuban", 1er album et véritable essai musical électro-rumba où les machines rencontraient le son du barrio. Née d'une rencontre à La Havane entre Tom et la famille Teuntor, "Urban Cuban" brillait par sa naïveté et témoignait spontanément du joyeux esprit de fiesta fra-

ternelle entre deux cultures. La dernière fois qu'on avait eu des nouvelles de P18, le collectif jouait live sa formule électro-salsa dans les salles de concerts de la planète entière. Une drôle d'aventure, vécue à dix musiciens et danseurs où le groupe a transporté sur scène l'énergie qui habite sa fusion. Ces deux années de tournée ont clarifié bien des choses dans le fonctionnement et la musique de P18. De ces expériences live, Tom Darnal a tout enregistré sur bande : ses hauts et ses bas, la force sauvage du collectif, la fiesta improvisée, et l'intimité qui s'est lentement créée avec l'arrivée de nouveaux musiciens de scène.

Qu'elles s'expriment en langage vintage ou dans la gamme classique de sons électro-house actuels, les usines à sons prennent racine dans le patrimoine afro-cubain et le propulsent d'une sève électronique nouvelle en respectant au plus près les harmonies et la matière première. Dans leur deuxième album "Electropica", du très jungle-funk "Latin funk over-seas" jusqu'à la toupie big beat "Mi Rumba", l'intégrité du son du barrio est préservée. L'électro se met au service des tambours bata, l'exutoire des rumbas est maintenu à sa teneur maximum ("Energia Solar"), la salsa est renforcée dans sa rugosité originelle et la transe est rebâtie dans l'esprit des cérémonies Santeria sous influences deep-house, dub ou breakbeat ("Oggun", "Yemaya").  
Un métissage efficace et un véritable spectacle à (re)découvrir absolument !

Discographie :  
Urban Cuban, 1999  
Electropica, 2002

Contact :  
Jérémy Gauthé [jeremy.gauthe@virginmusic.com](mailto:jeremy.gauthe@virginmusic.com)  
Ou [beatrice.chauvin@virginmusic.com](mailto:beatrice.chauvin@virginmusic.com)





# ORANGE BLOSSOM



ELECTRO METISSE  
DATE DE PASSAGE  
VENDREDI 23 JUILLET

Crée en 1995, le groupe *ORANGE BLOSSOM* ("fleur d'orange") est parti de leur port d'attache nantais avec comme objectif d'enlever toutes frontières à la musique et de créer "le son Orange Blossom".

Ce mélange de sons traditionnels d'Afrique et d'Orient et d'ambiances électroniques (dub, techno, electro...) donne naissance à un ahurissant melting pot.

Très vite, le groupe part à la rencontre de musiciens traditionnels, et collabore avec un

quartet à cordes, des joueurs de Kora, les musiciens de *GANOUB*, de *YELEMBBA* ainsi qu'avec Jean de *MEI TEI SHOW*.

Forts de ces expériences et de l'arrivée dans le groupe d'une nouvelle chanteuse (JC étant parti créé *Prajna*) et d'un percussionniste, le groupe mêle un violon électrique, aux boucles des samples et des percussions.

La voix de la chanteuse Leila, métisse d'origine algérienne issue du mouvement hip hop, est envoûtante. Sur scène, les Nantais ont une énergie communicative et débordante.

L'ouverture et l'audace de ses musiciens font d'Orange Blossom, un groupe hors norme au talent singulier.

*Mathias* : percussions  
*Leila* : Chant  
*Carlos* : machines, batterie  
*PJ* : violon

Discographie :  
1997 : CD "Orange Blossom" (Lytech)

Contact pour interview :  
A l'abordage: 02 40 35 15 72





# LES PETITS SORCIERS



PERCUSSIONS DE GUINEE

DATE DE PASSAGE  
SAMEDI 24 JUILLET

*L'histoire commence dans les rues des quartiers populaires de Conakry, il y a quatre ans. Les Petits sorciers sont des enfants qui commencent à taper sur des conserves en guise de Tam-tam. Ils sont très vite repérés par Papa Kouyaté, dit "le fou du rythme". Artiste polyvalent et percussionniste de renommée internationale, il est connu pour avoir fait le bonheur de plusieurs grands orchestres guinéen et pour sa collaboration avec de grands artistes comme Myriam Macéba, dont il fut le soliste pendant vingt ans, Fela Kuti ou encore Mory Kanté. Très attaché à ses racines et soucieux de la relève, il décide de transmettre son art aux enfants.*

*Formés à la guinéenne c'est à dire avec rigueur, discipline et polyvalence, les petits sorciers travaillent à raison de six heures de musique par jour. Ils se voient acquérir très vite une sonorité et une technique proche de celle des plus grands percussionnistes.*

*Ils sont maintenant sept musiciens, ils ont entre douze et vingt ans et maîtrisent aussi bien les djembés, dundun, balafons et autres instruments traditionnels. Parmi eux, Moussa Oularé, douze ans, dont tous les maîtres en la matière s'accordent à dire qu'il est dans la lignée des Mamady Keita, Famoudou Konaté et Fadouba Oularé, son père. Les petits sorciers enchaînent concerts et représentations face à un public étonné et envouté par ce spectacle chargé d'émotions.*

*Musiciens :*  
Kalissa Amadou  
Sylla Alya  
Sylla Elias  
Sylla Lamine  
Oulare Mohamed  
Oulare Nabilaye Moussa  
Oulare Fadouba, Grand Maître percussionniste

Contact pour interview :  
Fabrice 05 61 76 58 48/06 09 39 54 24



# LES GUEULES DE BOIS

ENERGETIK THEATRASH  
GUINGUETTE

DATE DE PASSAGE  
DIMANCHE 25 JUILLET

*Les Gueules de Bois sont comme le bon vin, ils s'affinent avec l'âge. Avec ce nouvel album, les cinq lyonnais comptent bien enfoncer le clou, et continuer à faire grimper leur cote de popularité. "Gonflés à Bloc... Avant l'Éclate" apparaît d'emblée comme un album plus personnel au niveau des textes, des compositions et des arrangements. Ça déconne, c'est festif, mais attention aux sens cachés et aux harmonies de derrière les*

*fagots... plus quelques bonnes trouvailles qui laissent à l'auditeur tout loisir d'imaginer le spectacle. Toujours en robe trash léopard, Tatiana, l'héroïne des bas fonds, épaulée de Loulou, beau parleur, maître de cérémonie, et de Boris, virtuose de la "6 cordes", réaffirment avec un certain brio leur éclectisme musical et l'engagement de textes à l'humour corrosif.*

*Les Gueules de Bois sont fidèles à leur réputation et proposent toujours sur scène comme sur disque, un véritable spectacle : personnages déguisés et maquillés, impro et jeu avec le public, mises en scènes insolites "cartoon", musique éclectique et festive avec des colorations acoustiques fortes. L'esprit se veut beaucoup plus rock dans le son, les mots, les images et l'énergie.*

*Bref, Les Gueules de Bois 2004 sont bel et bien GONFLES A BLOC !*

## Musiciens

*Loulou : chant  
Tatiana : robe léopard, accordéon et chant  
Boris : guitare  
Jeanjean : contrebasse  
Jean batteur : batterie*

Discographie :  
Janvier 2001 : "Dans le Blanc des Yeux... Dans l'Ombre du Séant" (autodistribué jusqu'en avril 2002, puis signé chez At(h)ome-BMG).  
2ème Album : "Gonflés à Bloc... Avant l'Éclate" At(h)ome/BMG

Contact pour interview :  
Vincent (At(h)ome) au 01 48 46 21 38



# LOULE SABRONDE

FOLKLORE OCCITAN/FREEJAZZ

DATE DE PASSAGE  
VENDREDI 23 JUILLET

*Jules Momméja (1854/1928) est un de ces fouilleurs insatiables, hors des langues et sentiers battus, un passionné de la spéculation ethnologique et des questionnements locaux, anodins aux badauds, rigolos aux moqueurs. Un chercheur en "fait", soucieux de voir une poésie du quotidien là où on ne l'attend pas, le regard ouvert sur son environnement proche dont il soulève chaque pierre.*

*En évoquant la vie et l'œuvre de ce bricoleur d'idées et de choses humaines, Loule Sabronde exhume des textes d'une fraîcheur et d'un humour rares, souligne l'importance d'une curiosité de proximité, d'une curiosité d'écoute, à l'affût du moindre*



*détail, du moindre son, du moindre soupir, du moindre froissement.*

*Cette musique arpente, traverse, plonge, d'un impressionnisme sonore free au chant déchiré d'une mélodie traditionnelle occitane, de l'improvisation sans gants ni filets aux compositions clefs en main dont il faut respecter les savantes mensurations, un flux énergétique et fébrile, quelque peu dissonant d'où peut s'extraire à tout moment une harmonie pure et tonale à souhait ou le chemin rythmique d'un ostinato répétitif.*

*Loule Sabronde ne vous dévoilera vraiment son étrange identité qu'à l'écoute de sa musique, qu'il faut cependant voir pour vraiment saisir l'épicentre du phénomène.*

Musiciens

Alexandre Piques : batterie

Hervé Richaud : basse

Christophe Rulhes : chant

Jean-Philippe Hauray : guitare

Contact pour interview :

Management : Alain Laporte

24 rue de Bagnolet - 31100 Toulouse

Tél : 05 61 40 75 84

Tél : 06 81 33 11 52

laporte@wanadoo.fr

# HYPERCLEAN

CHANSON DECALEE

DATE DE PASSAGE  
SAMEDI 24 JUILLET

*Fantaisie et dérision bousculent une culture pop bien établie au profit d'un spectacle bien vivant dans lequel les mélodies et l'impertinence participent à brouiller les idées préconçues.*

*Un tour de chant interprété avec malice et théâtralisé nourri d'horizon divers (de la variété pop au rock des Who en passant par le dancing disco). Les personnalités et*



*personnages électriques nous entraînent dans des mondes surréalistes. La folie a du bon. Sélectionné aux découvertes du Printemps de Bourges 2004.*

Musiciens

Frédéric Jean : chant

Ludovic Dulal : fender rhodes

Julien Barbagallo : batterie

Julien Gasc : basse

Gilbert Benjamin : guitare

Contact pour interview :

Frédéric Jean, maisondrole@free.fr



# MOMAR AFRODREAM

AFRO METISSE

DATE DE PASSAGE  
SAMEDI 24 JUILLET

Né au Burkina Faso, Momar a grandi à St Louis du Sénégal et vit à Toulouse depuis 1991. Licencié de philosophie et Docteur ès Lettres, Momar rassemble autour de lui une équipe de tout horizon et d'influences métissées pour son projet artistique : MOMAR AFRODREAM. Des racines africaines, au Rock, en passant par le Blues, MOMAR n'a pas peur des mélanges de genre et incite ses musiciens à lui



répondre sur des nuances gitanes, des guitares manouches et des mélodées orientales.

En français, en anglais et en wolof, le groupe chante la paix et parle de l'Errance et de la richesse des rencontres...

Momar Afrodream, c'est aussi un groupe qui, avec danse et énergie, a développé un sens aigu de la fête, pour notre plus grand plaisir.

Musiciens

Momar : voix, guitare

Johnny Amemoutou : basse

Dominique Bernard : guitare, chœur

Pedro Gonzalez : cajon

David Vall Gaston : sax alto, flûte traversière

Discographie :

LEER (sortie prévue début juin 2004)

Contact pour interview :

tel : Emmanuelle Courtin 06 88 55 37 05  
Courriel : momarafrodream@wanadoo.fr

# UNDERGANG



JUNGLE BREAKBEAT

DATE DE PASSAGE  
SAMEDI 24 JUILLET

Une performance menée tambours-battants par un homme-orchestre d'un nouveau genre : UNDERGANG. Machines débridées, beat poussifs et scratches... la tchatche est sur orbite. Ce qui frappe tout de suite, c'est l'esprit rock qui se

dégage de son set.

Mélange habile entre samples autoproduits (guitare, basse, batterie, percussions, voix...), samples prélevés (funk, BO films 70', musique arabe, musique classique...) et compositions électroniques par le biais de séquenceurs,

UNDERGANG est dépositaire d'une production jungle/breakbeat "massive" et originale. Les arrangements sont d'une rare efficacité : peut-être est-ce du à son expérience de musicien (guitariste, batteur) dans divers groupes et à sa culture musicale éclectique.

Ses textes dénoncent notamment la dictature démocratique qui asphyxie la jeunesse d'aujourd'hui et la production audiovisuelle qui anesthésie nos velléités contestataires.

Sa prestation scénique est plus proche de celle d'un groupe de rock enragé que d'un DJ. C'est sans répit !

Contact pour interview :

Khilim Musiques  
Antoine Roux 05 61 23 45 10  
khilim.musiques@laposte.net





# ECSTATIC FROG

ELECTRO POP ETHNIQUE

DATE DE PASSAGE  
DIMANCHE 25 JUILLET

*Ecstatic Frog a choisi de défendre et de pratiquer ce que l'on définit par "nouvelles tendances". Un support de musique électronique dans un live avec basse, chant, et vielle à roue, le tout donne une électrip hop ethnique vivante et festive. Un Groove à la fois puissant et délicat sous les manettes de f2k1 programmeur des séquences et bassiste sur scène, une chanteuse délicieusement british nous distille un chant très nuancé et*



*pour agrémenter le tout une vielle à roue électrique : instrument du moyen âge relooké par l'électronique et qui apporte à l'édifice les envolées mystérieuses aux accents ethniques.*

*Musiciens  
Dee : chant  
f2K1 : guitare, basse, programmation  
Dom : vielle à roue*

*Discographie :  
2 "5 titres autoproduits"  
Octobre 2004, "pond life" ELP !  
Records*

*Contact pour interview :  
Dee et Mark 05 61 96 47 12*

# MARIA DOLORES Y LOS CRUCIFICADOS



THEATRE MUSICAL KITSCH

DATE DE PASSAGE  
DIMANCHE 25 JUILLET

*"Elle a une rose au fond de la gorge dont les épines lui déchirent le coeur" - Paul Guth, Paris Match, 1982. Maria Dolores, la biche madrilène, revient accompa-*

*gnée de ses fidèles musiciens, afin de dire à son public qu'elle ne l'a jamais oublié. Icône du kitch latin dont M. Mastroianni disait "Elle est un flocon de neige sur un toit brûlant". Maria*

*Dolores, la chanteuse à la voix indigo, n'a pas le goût des demi-mesures. Aujourd'hui, Maria Dolores "donne tout Maria Dolores" : les hommes qu'elle a connus, les orgasmes qu'elle n'a pas eus, l'exploit d'être une femme en somme.*

*Musiciens  
Lou Hugo : chant  
Sandra Campas : accordéon, piano  
Alice Behague : accordéon  
Eric Willoth : contrebasse*



# BOUDU LES COPS

SPECTACLE HUMORISTICO-  
EROTICO-ACOUSTIQUE

DATE DE PASSAGE  
DIMANCHE 25 JUILLET

*Les COP'S, ce sont trois Toulousaines qui, en 1999, ont décidé de donner corps à leurs délires. Après avoir remporté de nombreux concours, effectué une centaine de concerts, elles ont auto-produit leur premier album, "Pour des filles c'est pas mal".*

*Les chansons de BOUDU LES COPS sont à la fois festives et séduisantes. Mêlant rock, flamenco et blues à des sonorités orientales, les COP'S nous entraînent vers le funk ou la techno (ariégeoise) et démontrent qu'elles maîtrisent parfaitement*



*ces différents styles. Ce trio magique n'a rien laissé au hasard.*

*Sur scène, leur show délirant est avant tout une franche partie de rigolade. À la scène comme à la ville, les COP'S ne se prennent jamais au sérieux, c'est là leur principal atout. Leur musique, portée par l'amitié qui les lie, se nourrit de cette envie de s'éclater sur scène. Leur spectacle mise d'ailleurs beaucoup sur l'auto-caricature mais aussi sur le visuel et l'interactivité : les chorégraphies, les costumes et les accessoires y occupent une place essentielle. Guitare, percus, kazou mais aussi basse, cajons, et*

*accordéon sont omniprésents sans pour autant masquer le chant et l'interprétation impeccable de textes à la fois loufoques et pertinents aux arrangements endiablés.*

*Musiciennes  
Muriel Erd Ödy  
Veronique Dubuisson  
Bernadette Mouillerac*

Discographie :  
"Pour des filles c'est pas mal" (auto-produit)  
"Boudufiant" (Automne 2004)  
Contact pour interview :  
Sandrine au 06 61 83 06 20  
artsenica@free.fr